

Der neue EuregioFamilyPass für Familien mit minderjährigen Kindern



Eine Karte - viele Vorteile:

Fahrausweis zum Familientarif für den öffentlichen Nahverkehr in Südtirol

Der EuregioFamilyPass ersetzt den bisherigen Südtirol Pass family und ist – nach der Online-Aktivierung unter www.suedtirolmobil.info Ihr persönlicher, elektronischer Fahrausweis für den öffentlichen Nahverkehr in Südtirol.

Ermäßigung in Geschäften und Einrichtungen in Südtirol

Gegen Vorweisen des EuregioFamilyPasses erhalten Sie als Inhaber/Inhaberin der Vorteilskarte zahlreiche Ermäßigungen in Geschäften und Freizeit-Einrichtungen in Südtirol. Die aktuelle Liste mit allen Vorteilsgebern finden Sie unter www.provinz.bz.it/familypass

In Zukunft auch Vergünstigungen in Geschäften und Einrichtungen in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

Die Vorteilskarte kann künftig auch bei Geschäften und Einrichtungen im Bundesland Tirol und im Trentino genutzt werden. Das Datum dafür wird noch bekannt gegeben.



Bitte aktivieren Sie Ihren EuregioFamilyPass:
online, schnell und bequem
unter www.suedtirolmobil.info

Anzugeben sind die Nummer Ihres Euregio-FamilyPasses sowie Ihre Steuernummer.

Die Ermäßigungen mit dem EuregioFamilyPass gelten bis zum **18. Geburtstag** Ihres jüngsten Kindes.

Wichtig:

- Falls Sie bereits bisher den Südtirol Pass mit Familientarif für Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln genutzt haben, so werden mit der Aktivierung der neuen Karte Ihr angereifter Kilometer-Stand, die entsprechende Tarifstufe sowie Ihr eventuelles Guthaben automatisch übernommen. Ihr bisheriger Südtirol Pass ist danach nicht mehr gültig.
- Nach Aktivierung des EuregioFamilyPasses könnte es aus technischen Gründen einige Zeit dauern, bis er im öffentlichen Nahverkehr genutzt werden kann. Wir bitten Sie daher, in den ersten Tagen auch Ihren bisherigen Südtirol Pass mitzuführen.
- Wird der EuregioFamilyPass nicht aktiviert, so können Sie Ihren bisherigen Südtirol Pass mit Familientarif im öffentlichen Nahverkehr weiterhin nutzen; nach Ablauf der jährlichen Fälligkeit kommt jedoch automatisch der Südtirol Pass-Normaltarif zur Anwendung.

Alle Informationen zur Vorteilskarte EuregioFamilyPass, zu den Vorteilsgebern und zu den Ermäßigungen für Familien finden Sie unter www.provinz.bz.it/familypass.

Telefonische Auskünfte zum EuregioFamilyPass unter **840 000 426**, Montag - Freitag 9:00-13:00 Uhr und 14:00-18:00 Uhr
Alle Informationen zum öffentlichen Nahverkehr, zu Fahrplänen und Tarifen unter www.suedtirolmobil.info oder telefonisch unter **840 000 471**.

Il nuovo EuregioFamilyPass per famiglie con figli minori



Una carta - tanti vantaggi:

Titolo di viaggio alla tariffa famiglia per il trasporto pubblico locale in Alto Adige

L'EuregioFamilyPass sostituisce l'attuale AltoAdige Pass family e sarà - dopo l'attivazione online al sito www.mobilitaaltoadige.info - il Suo titolo di viaggio elettronico personale per il trasporto pubblico locale in Alto Adige.

Agevolazioni in diversi negozi e strutture in Alto Adige

Esibendo l'EuregioFamilyPass, in qualità di titolare della carta vantaggi, avrà diritto a diverse agevolazioni presso negozi e strutture per il tempo libero in Alto Adige. Può trovare la lista aggiornata con tutti i partner aderenti collegandosi al sito www.provincia.bz.it/familypass

In futuro agevolazioni anche nei negozi e nelle strutture dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

In futuro si potrà utilizzare la carta vantaggi anche presso negozi e strutture aderenti in Tirolo e nel Trentino. Non appena ciò sarà possibile, ne verrà data comunicazione.



Attivi il Suo EuregioFamilyPass: online, in modo veloce e comodo dal sito www.mobilitaaltoadige.info

Sono da indicare il numero del Suo EuregioFamilyPass e il Suo codice fiscale.

Tutte le agevolazioni sono valide fino al **18° compleanno** del figlio più giovane.

Importante:

- Se ha già utilizzato l'AltoAdige Pass a tariffa famiglia per i viaggi con i mezzi di trasporto pubblico, i chilometri maturati, il relativo scaglione tariffario e l'eventuale credito residuo verranno automaticamente trasferiti, con l'attivazione, alla nuova carta. Il Suo AltoAdige Pass, in seguito, non sarà più valido.
- Dopo l'attivazione dell'EuregioFamilyPass potrebbe, per motivi tecnici, volerci un po' di tempo prima di poterlo utilizzare nel trasporto pubblico locale. La preghiamo pertanto, nei primi giorni, di portare con sé anche il Suo AltoAdige Pass.
- Se l'EuregioFamilyPass non viene attivato, può continuare ad utilizzare il Suo AltoAdige Pass a tariffa famiglia nel trasporto pubblico locale; alla sua scadenza annuale verrà però applicata automaticamente la tariffa normale dell'AltoAdige Pass.

Tutte le informazioni relative alla carta vantaggi EuregioFamilyPass, ai partner ed alle agevolazioni per le famiglie sono reperibili online sul sito www.provincia.bz.it/familypass.

Informazioni telefoniche relative all'EuregioFamilyPass attraverso il numero **840 000 426**, da lunedì a venerdì 9:00-13:00 e 14:00-18.00.

Tutte le informazioni sul trasporto pubblico locale, orari e tariffe sono reperibili sul sito www.mobilitaaltoadige.info o telefonicamente al numero **840 000 471**.